

台東縣國教輔導團的原語推動計畫

台東県国民教育補習指導グループの原住民言語推進計画
The Taitung County Compulsory Education Advisory Group Launches a Program to Promote Aboriginal Languages

文・圖 | 黃立源 (台東縣台東市東海國中訓育組長・台東縣國民教育輔導團輔導員)

台東縣由於中央山脈的阻隔，在交通上與西部地區有明顯區隔，常被稱為後山。與其他縣市相比，原住民比例較高，台東縣人口約23萬4千餘人，近8萬人為原住民，約占三分之一。原住民族的種類也非常多元，分別為阿美族、布農族、卑南族、排灣族、魯凱族、達悟族、噶瑪蘭族。此外教育當局劃分為偏遠學校比例亦高，台東縣內國中小有近7成是偏遠或特殊偏遠地區學校，其比例為台灣本島之冠。台東縣人口雖然不多，但是面積卻在各縣市中排名第三，也因此人口密度為各縣市最低；多元的族群、遼闊的面積、偏遠的學校讓台東縣原住民語的推動充滿挑戰。近年原住民學生升學必須取得族語



領域文書會議：各領域文書負責領域行政業務，並負責團本部與輔導員之聯繫，每個月定期舉行會議交換各領域辦理情形及經驗交流。

及文化能力證明，讓原住民語教學獲得較大重視，台東縣原住民比例較高，原住民語之教學也因此受到較多的關注。



多元的族群、遼闊的面積、偏遠的學校，讓台東縣的原語推動充滿挑戰；然近年原住民學生因升學優惠須取得族語及文化能力證明，對原語教學的關注因此提升。



輔導團團務會議：全體輔導員參加，每年舉行一次。

教育在地化 發展本位特色的精進教學

國民中小學九年一貫課程公布實施以來，課程漸趨穩定，教育部為接續強化縣市層級與學校本位課程領導之機制，實現教育鬆綁之專業自主理念，發展教師專業能力，落實學生基本能力培養之課程目標，統整多項相關補助計畫，制定「教育部補助辦理精進教學要點」。期縣市政府以在地性教育發展與需求為考量，透過輔導團與學校之行動方案，以精進教學為導向，建構提升教學品質、培養學生基本能力之推動機制。

台東縣國民教育輔導團依循教育部的要點，以教師為主要服務對象，並以在地化之本位特色教學為目標，期能提升各領域的教學能力。因此，原住民文化及語言便成為國教輔導團重要的推動主軸。在人員編制上，為因應台東縣民族多元的需要，98學年度國教輔導團含課程督學專任之行政人員僅3人，但是卻設置了2位專任的本土語言指導員。其中在國中、小共設置了23個領域的輔導團，

各領域輔導員總計181位，平均每一領域有7.8位輔導員；但是原住民語的輔導員卻高達21位，因為每個原住民族語言均不相同，無法由同一批輔導員進行輔導，需針對每個族群分別遴聘輔導員。所以，在台東縣7個原住民族中，98學年度除噶瑪蘭族無法聘得輔導員之外，共遴聘了6個族群的輔導員。

全縣計畫：提昇教師素養與課程設計

台東縣國教輔導團之原住民相關活動，依教育部的要點，按實施範圍分成全縣性質、領域輔導團為主、學校為主的3類計畫來推動。在全縣性質的計畫方面，由台東縣政府行政單位及國教輔導團共同推動。行政單位以縣政府教育處學務管理科為主，該科配合國教輔導團協助推動相關事務，惟仍以國教輔導團為主要設計規劃及推動者。歷年來曾辦理的活動如下：

一、教師專業素養提升之研習

以原住民語言教學及文化背景之瞭解為內



輔導團業務說明會：依教育部時程每年定期提報計畫，於提報計畫前辦理說明會。



輔導團推動小組會議：由教授、校長、相關行政人員組成推動小組，負責審查輔導團年度計畫並給予輔導團運作之建議。

容，邀請相關學者辦理研習活動，以期提升原住民語教師教學之素養，提供學校裡原住民教師及非原住民教師對原住民文化之瞭解。

二、課程之研究與設計

國民中小學九年一貫課程綱要中，語文領域雖包含本土語文且於國小階段為必修課程、國中階段為選修課程；然而台灣地區以漢人占絕大多數，約有49萬人的原住民族僅占總人口數的2%，其中又區分為14個族群，每個族群又各有不同。以行政院原住民委員會辦理之語言認證為例，阿美語之認證分成5類，而台東縣就占了海岸阿美、馬蘭阿美2類；每一種教材的市場皆很小，出版商無利可圖，市面上自然無相關教材可資運用。所幸教育部及行政院原住民族委員會委託政治

大學編輯，將原住民語分為40種「話」，編輯總計360冊，輔導團成員可針對各族別設計課程，讓學校中進行原住民語教學的教師有所精進。

三、教案甄選與發表

為提升教學品質、激盪出教學火花，台東縣國教輔導團針對縣內教師甄選原住民語之教案，並由優良教案之設計者進行發表，以供其他教師做為教學參考。惟縣內進行原住民語教學之教師常由校外人士擔任，對於教案之設計並無相關專業素養，因此教案甄選時常出現無人送件之窘境。

領域計畫：辦理研習及到校服務

在以領域輔導團為範圍的計畫內容方



國教輔導團安排鄉土語指導員到各校進行協助、轉達各校需求，讓鄉土語指導員搭起教師與輔導團之間的橋樑，並成為校園內推動原住民語的一股助力。

面，因原住民語屬本土語言輔導團，台東縣除設有本土語言之總召集人，另外設有6個語族之召集人，針對各個語族推動各項計畫。原住民語之輔導員除辦理相關研習外，並提供「到校教學服務」；到校教學服務乃輔導員到各個學校進行教學演示、主題分享、教學諮商或教學座談。每學期初由各校提出需求，統合各校申請表件後由召集人安排輔導員到校；另外，輔導員依其語族與責任分區，亦可主動安排到校服務。因原住民語並非升學科目且所屬教師大多為校外兼任，因此到校服務主要仍為輔導員主動到校；所幸台東縣各語族之召集人均能秉持熱忱，分配輔導員到各校進行教學服務以瞭解各校教學現況及困境。

學校計畫：教師社群對話 發展特色課程

在以學校為對象的計畫方面，國教輔導團為能在教學上切合學校需求，補助學校進行各項活動。或為單一學校，或為數所學校策略聯盟，進行教師專業社群活動，或發展學校特色課程。由於各語族教師人數過少，且多為兼任，目前僅有本土語言之輔導員進行專業社群對話及教學成長之組內研修。各校針對原住民文化的推動計畫則以原住民藝術教學為主，惟所提計畫之分量與其他領域課程相較仍偏低。

期許國教輔導團 成為原語教育發動機

國教輔導團除參與前述3種層級之計畫外，並設置本土語言指導員到各校進行協助、轉達各校需求，讓本土語言指導員成為學校的



黃立源

彰化縣線西鄉人，1972年生。國立高雄師範大學教育系畢業，慈濟大學教育系碩士，國立台東大學教育系碩士。現任台東縣立東海國民中學訓育組長，台東縣國民教育輔導團輔導員。曾任台東縣國民教育輔

導團幹事、台東縣立長濱國民中學教務主任。服務台東縣特偏原鄉長濱鄉10年，借調國教輔導團期間持續推動多元文化相關活動，關注台東縣原住民文化及原住民學生之關懷。

協助者、教師與輔導團之橋樑。本土語言指導員及原住民語輔導員，成為縣內除了各校原住民語教師外，最重要的原住民語教學推手。台東縣歷來成果雖然不多，卻仍是在原住民語教學領域跨出重要的一步；若無這些推手，原住民人數雖在台東縣舉足輕重，原住民語教師卻無法獲得協助。

展望未來，國教輔導團除持續推動既有計畫，並計劃增加各語族之輔導員，糾合各語族輔導員及各校原住民語教師成立教師社群。教師社群之成立有助於專業成長、激盪彼此之教學熱忱，原住民語若能有此一社群之推動，當能更具前瞻之未來。此外，原住民語教案之研發則為另一要項，除持續對全縣教師甄選教案辦理比賽，應鼓勵輔導員自行設計教案，並於到校服務時分享教案或是辦理全縣性之教案發表。希望國教輔導團成為原住民語教育最重要且具有實效的發動機。◆